

ZORAM HRIATTIRNA

(District Information)

Published by the Mizo District Council.

VOL. XVII. No. 1. AIJAL, FORTNIGHTLY SEPTEMBER 30, 1969.

**Proceedings Of The Mizo District Council :
Session, Held at The Council
Chamber on 26th. November 1968 at 10 a. m.
1st. Sitting.**

Members Present : 12.

Members Absent : 8.

At the Chair : Pu V. Roshiana Deputy Chairman of the District Council.

CHAIRMAN : Kan briat theuh angin vawin atan kan Council Session chu keh a ni a. Amah-rawhehu kan Chairman a zinbo avangin a awm lova, kan lo ti zel phawt ang a.

Tin, tun tum kan inkhawm na Panel of Chairman atan chuan Pu Hengmanga leh Pu Lalnuntluanga an ni ang.

Tin, kan member pakhat Pu Bochhuhathangan member a nih

na atangin banna a rawn theh lut a, October ni 23 atang khau chu chu pawm a ni a, member te hriatah kan han puang bawh a ni.

Tin, hei kan thu ngaihtuah tur te chu in nei vek tawh bawh a, heta Village Council bun pawh seinah tih hi, Notification No. 7 of 1968 hi tih hmasak ni sela. Kan Executive lamin han sawi tan sela.

EXECUTIVE ORDER No 7

OF 1968. EXTENTION OF
LIFE OF VILLAGE COUNCILS.

PU HRANGAIA M.V.C. Pu Chairman, he laia kan V/C hun extend lebna chungchâng hi a copy member ten an nei theuh ang a. Kau hriat theuh angin kan ram buai avângin V/C election hi a awm thei lo va. Chuvângin V/C te hi kan dân pangngaia general election te siama, inthlanna neih hi thil theih a ni lo va. Kan V/C te hi an mumal thei lo va, khaw khat aţangin khaw dangah hruai khawm te an ni a. In lehkhâa V/C thiatna tam tak kha tun hmaa V/C thenkhat, administration an ken kawh that theih loh avangte leh, dân kalh zawnga thil an tih vangte a dissolved ang kha ni lovin buaina avanga dissolved an ni zawk â.

Khaw thenkhat V/C te chu an bang vek a, thenkhatte chu an khawm (grouped) a, ehutianga dissolved chu an ni hlawm a. In-

thlanna a awm theih si loh chuan extend leh chu tûl leh loh theih loh niin kan hria a. Hmanah khan September, 1968 thlêngin kan extend tawh a, tunah September aţanga March 1969 thlêngin thlaruk ehang kan pawt sei leh a. Chu chu District Council a min lo approve sak turin kan han hriattir a ni. A order hi, Pu Chairman, chhiar kher a ngai em? (Chairman: A ngaikher lo a ni lawm ni?) He order hi min pawmpui kan duh a ni e.

CHAIRMAN: Aw le, Member i/c Village Councils-in Village Council-te hun pawh sei ebhante chu a sawi chiang hle a. Heti-ang thil hi Council inkhawmna ah pharh a tûl avângin an rawn pharh a. Kan approve a ngai a ni. Tunah Member tupawhin sawi tur in neih chuan han sawi ula.

PU LALMAWIA: Pu Chairman, tuna kan E. M. i/c Village

Councils sawi kha a dik viau a; tihdân danglam engmah a awm thei chuang lo va, tihluk loh theih a ni lo va. Chuvângin hun tih tawi nân, pass nghâl mai a tha lawm ni?

PU LALSANGA: Pu Chairman, tlem sawi ve ka duh a; V/C member-te hi ban te an awm a; tin, bang thei lo te pawh an awm thei thin a, an term a rei lutuk chuan a hah thlâk viau mai thei a.

Tin, Aizawlah leh Lungleiah te leh Security Posts-ah te hi chuan inthlanna neih theih niin a lang a. Chuvângin electoral roll pawh siam ni sela thain ka hria.

PU HRANGAIA, M. V. C.: Pu Chairman, tuna member rawn zawhna kha- V/C member ni tûr hian tumah kan chelh hauh lo va. Kan dânah "V/C member-te an ban chuan Executive Committee hriattir tûr" tih a ni a, kan

lo ui tûr tihna pawh a awm lova, min rawn hrih chu kan pawm pui mai a ni. Inthlante a barsat avângin anmahni kuatén an lo ui zawk a. An bân chuan an aiawh kha kan siam mai a ni, kan dânin a tih angin. Security Posts thenkbatah chuan inthlan theih pawh a ni ang a, mahse chutianga a mal te te ni lovin, a pumpui thuin a hun kha kan extend a a bang duh chu an bang mai a, kan lo pawmpui mai a ni.

CHAIRMAN: Kan M.V.C. khan a sawi chiang hle a, V/C te hi an bang thei lo tih a awm chuang lova. Tin, engpawh nise Pu Lalsanga rawtna kha a tha hle a; "Election neih theihna hmun-ah chuan inthlannate pawh siam a tha lawm ni?" a ti a.

Aw le, tunah midang sawi duh nei in awm em?

PU H. K. BAWICHHUAKA CEM
Pu Chairman, he order hi Sep-

tember, 1968 atanga lo thawk tawh a ni a. session nen a inruah loh avângin kan place thei lo mai a ni a. Inthlanna awm tûr ni se. September-ah daih khan inthlan tawh tûr a ni a. Keini Member-ho pawh hian kan approve loh theih loh ang a ni.

Member Pu Lalsanga sawi ang khan hmun tlenkhat khatah chuan bye-election neih theihna awm chu a awm zauh zauh mai thei a. Mahse, hmun tam takah a barsat avângin election neih an lo duh lo va, a duh leh duh lo khua te, a theih leh theih lohna hmunte han thlirin inthlan na neih hi a la barsa niin a lang a, a order kan en hian 'for a period of six months with effect from 1st. Sept. or until further orders, whichever is earlier' tih a ni a. Chuvângin inthlanna lo awm theiin 'inthlanna awm rawh se' kan tih chuan he order hian a dal chuang lo bawh a ni.

CHAIRMAN: Aw le, kan sawi

tam ta bawh a, sawi tur nei kan awm tawh lo niin a lang a, kan C.E.M.-in a rawn sawi angin he tiang thil hi Council approve turin an rawn pharh a. Tunah kan lungawi tawh a nih chuan kan Council session chuan kan approved a nih chu.

Tin, list of business-a No. 4 (a)-na Village Councils dissolution tih kha: Hei pawh hi order a ni mai a, ngaihtuah tur chi a ni lo va, ka han sawi chhuak ni mai sela.

He mi lists of business-a a hnuai Note kha chhiar ula, he tiang hi thil awm dân chu a ni mai a.

PU H. K. BAWICHHUAKA CEM: Pu Chairman, hei hi Council-ah place tur tih a ni mai a, kan dânah discuss tur tih a awm em aw? (chairman: List of Business

hnuai note-ah khan a kalhmang chu a inziak a, discuss duh an awm chuan Chairman hnénah dilin discuss theih tih a ni) Pu Chairman, hei hi discuss ila member-te pawh a tibengvar ang a. Hei Durtlang P. P. V. Village Council thiatna thute hi discuss a thain ka ring, thiat a nihna chu, "the Village Council is too inefficient and not able to carry on the Village administration" tih a ni a. Tin, pakhat leh chu Zembawh P.P.V. V/C thu hi a ni, "for they have, in contravention of the aforesaid act, sold safety Reserve and other reserves to individuals without specific permission of the District Council." tih a ni a. Durtlang chu "khua an awp thiam tâwk love" tih a ni a. Zembawh chu District Council phalna awm si lo vin, Safety Reserves leh Reserve dangte an hralh" tih a ni a, hremna ang deuh a ni a. A dang hi chu V/C memberte an han avângte, sipaiin an khâwm avâng te a ni a. Hei hi discuss min phal sak la, a lawmawm hle ang.

CHAIRMAN: Chutiang chu a bik thu a Village Council dissolve chu discuss atana duhbik an awm thei mai thei reng a; chutiang a nih chuan Chairman hnénah dil tur tih a ni a. Chutianga member-ten khaw mal emaw khaw hni khaw thum emaw thuah discuss duhte kan awm anih chuan a hmasain dila inhriattir ni sela. Chutiang discuss chu in duh anih pawh hun dangah kan discuss thei tho ang chu.

PU LALNUNTLUANGA: Pu Chairman, tuna kan C.E.M. ngen ang khan kei pawh ka lo ngaihtuah a. Kan List of Business hi kan hmu tlai deuh va, kan thlir chiang hman vak lo pawh a ni ang a. Dilna thehluh hi writing kher a ngai a nih chuan thenkhat chuan tihna hman pawh a awm lo va. Tawngkaa dil tur em ni ang ka tih lain kan C.E.M. khan a rawn ti a. Kei pawh Durtlang leh Zembawh tih laih khan thu palnih

khatah hian chian lohna ka nei deuh va. Engpawh nise, nak-tôkah te kan discuss theih dâwn chuan ka lawm tho ve.

CHAIRMAN : Dilna chu tawite in a rawn ziaik theih mai a. Vawin chauh kan inkhawm dawn a ni lo va, chuvângin chutianga ziaika rawn dil chu a fel zâwkin ka ring

Tin, tuna Private Resolution Pu Hengmanga ta hi kan ngaih-tuah leh ang a, a resolution nei-tuin han move nghal sela.

PRIVATE RESOLUTION OF
PU HENGMANGA DISTRICT
COUNCIL ELECHION THU

PU HENGMANGA : Pu Chair-

man, he resolution hi helaia ngaihtuah theih tura min pawm sak avângin ka lawm hle a, he resolution hi thil awlai a ni hauch lo va; vântlang lo ngaih phei chuan thil mawi lo lam pawh a kawk thei hial nghe nghe ang a. Ka resolution chu hei hi a ni a (a chhiar a):—

“Mizo District Council inthlan-na rawtna awm hi, inthlanna a awm chuan Zoramah buaina a punlun zâwk dawn avângin inthlanna neih hi Mizo District Council-in a rem ti thei lo a ni” tih a ni.

Tawi te ka han sawi ang a. January ni 14, 1967 khân kan Veng ka chhuahsan a, tun thlang hian kan khua hmu thei lovin ka awm a; a chbanchu M.N.F. ho- vin min man a, tuna va kal leh pawh thil harsa tak a ni. Chuvângin buai hi ka ning zual pawh a ni thei a.

Kan hun pawh sei a nih loh chuan Dec. 1968-ah a tawp a, inthlan a hun tawh mai dawn a. He mi ka siamna chhan hi inthlan hi kan ramah a la tuang rawk lo vang tih ka hlauh vang a ni. Thenkhat ngaih chuan M.D.C. dinhmun ka chelh duh vângah te pawh a ngaih theih mai theih a. Inthlan hrim hrim hi chu political lamah phei chuan a chakawm viau va. Mizo Union leh Congress mai an ni a; ka hriat sual loh chuan Congress hi chu engmah tham an la awm lo min a lang a. Lunglei lamah phei chuan Office bearer tham chauh tak tak an la awm ni awmin ka lo hria a.

Tin, inthlanna hi neih pawh a hun hle tawh a, mahse kan buai avângin inthlan hi thil harsa tak a la ni tlat mai a. Kan ram buaina hian mi a brek nasa a, miteu an tuarin an pachhiat phah a, ei leh bar an tlachham a Chutianga rethei tak tak leh chep

taka awm te bulah chuan inthlan thu sawi hi a nuam lo hle a. M.L.A. inthlan dawn khan ebhim laaah ka zin a, inthlan thu ka sawi chuan anlawm lo hle. Hihthialah phei chuan ngaihdam ka dil leh nghe nghe a. Ramnuai mite lah hian an lawm bawk si lo va. Inthlan (bye election 1967) lai khan Sangauan Assam Rifles ho chu zing dar 4-ah duty tura ruat an ni a. Mahse, A.R ho kha ramnuai miin an lo chhuah khalth a, in te an kep chiam mai a, mipui em erawh chu an kep duh lo va.

Tin, inthlanna hi nei ta ilo, M. N. F. ho an lo pawr ang a, khawimaw lai laiah buaina te a lo chhuak ang tih a hlauh-awm a. Chuvângin inthlanna awm tur awma sawi hi rem ka ti thei lo a ni. Inthlan lawk loh ka duh pawh ni lovin, ngaiichan rib ni se, ka ti a ni.

CHAIRMAN : Aw le, Pu Hengmanga resolution chu moved a ni a, hei hi a ni (a chhiar a). Chu chu resolution chu a ni a. Executive lamin engge an ngaih dan ha sawi sela.

PU H.K. BAWICHHUAKA CEM
 Pu Chairman, inthlan thu sawi ho hi
 tul hlein hriatna kan nei ve hrim hrim
 a. Tin, he resolution hi discuss awm loh
 a nihna ka hre lo va, chuvangin discuss
 chu hniaina kan nei lo.

CHAIRMAN: Inthlanna hi awm lo se
 la, ti lama ngaihdan nei in awm chuan
 han sawi ula a tha awm e.

PU LALMAWIA: Pu Chairman, point
 of order kan raise teh ang. Resolution
 moved a ni tawh a, a kawng khat awh
 zawng ringawta zu tih kha a fel lo ang.
 Chuvangin discuss mai tur a ni, thliar
 chu a fel lo ang. (PU H.K. BAWI-
 CHHUAKA, C.E.M.: Ni e, discuss loh
 chuan thliar hrang turin kan duh dan a
 hriat loh ang. Discuss phawt chi a ni
 ang.)

CHAIRMAN: Awle, chuti a nih chuan
 memberten in duh dan chu kan kalpui
 ang a. He resolution chu moved a ni
 tawh a, a duh dubin han sawi ula.

PU LALSANGA: Pu Chairman, in-
 thlan hi rawtna a awm tawh em ni? Tu

rawt rge?

CHAIRMAN: Inthlanna thu hi a buai.
 saihna tak tak a awm kan hre lo, a tih
 erawh chu kan ring deuh a ni.

PU SAWIA: Pu Chairman, Pu Heng-
 manga resolution thuah hian sawi duh
 ka nei a. Inthlan hi a hup hle tawh
 mai a, mahse engvanginngé kan inthlan
 loh kan tih chuan, a chhan sawi tam
 vak a ngai lo va. Mi thenkhat ngaih-
 dan plei chuan M.D.C. ho hian an jin-
 hmun chelh reug an duh a, inthlan an
 duh lo ni awmtein an sawi a. Mi then-
 khat, 'Remna Palai' an, tih chanchin-bu
 te emaw ni phei chuan, "Council ding-
 lai hian mipui ai an awh zo lo ve" te
 an ti a. Inthlan rawt tha ngam mang
 si lovin, mipui thlan la kal zel ate ti
 tawp a, tuma thlan loh Governor te
 awptu atan an ti ni awmin a lang nghe
 nghe a. Chung ai chuan a thlana thlan-
 te chu ala awm zawk a.

Engpawh nise, inthlan hian buaina a
 bring ang tih thuah lo chuan inthlan hi
 a tul zawk tawh em em a, mahse in-
 thlang ta ila, kan ram mipui tan hian a
 tha ang nge tha lo vang tih thu ngaih

tawh a ngai a. Thenkhatte rawt anga
 Governor te awp tih thu sawi teivet ai
 chuan Council pawh hi bang phiar law
 law mai ila, mipui tan mikhualina a
 rawn awp that lohna chu a lang ngei
 ang. Mipuite thlan aia thlan loh te ro-
 jet tura rawt fo hi 'Remna' lam kawng
 a ni em aw! Remna palai dik tak tih
 chi niin ka hre lo a ni. Chuvangin in-
 thlannate hi neih law law mai a tha
 lawm ni ka ti a ni.

PU H.K. BAWICHHUAKA C.E.M.:
 Pu Chairman, hemi chungchang thuah
 hian sawi tur a tam mai a. 1967 Feb-
 ruary ni 17 vel kha District Council in-
 thlanna tura ruat a ni a. Amaherawh-
 chu khami chung thuah khan Tribal
 Secretary te nen kan inbiak hnuah in-
 thlanna chu an rawn rawt ta lo va.
 M. P leh M.L.A. erawbchu an rawn
 rawt ta a.

Mahse, inthlanna awm lovin candidate
 pekhat chauh a awm a, chu chu pawm
 a ni mai a. Chuvangin inthlan hi mi-
 pui an boycott tih a tilang chiang a,
 Lunglei lamah phei chuan candidate an
 awm hauh lo va, chuvangin inthlanna
 chu an boycott chiang em em tih a
 tilang leh zual a ni.

Tin, District Council inthlanna thu hi
 kan Council inkhawmah nger pawh kan
 discuss tawh a. Chuvangin "free and
 fair election" a nih loh avangin kan.
 District Council chuan kan pawm thei
 lo kan ti a ni.

Tin, June ni 23 kha hun tawp a ni a
 June 23 1968 atanga December, 31, 1968
 thlengin an rawn pawt sei leh ta a.
 Dec. 31 hmaa tihfel a nih theih nan
 mamawh zawng zawng chu lo buatsaih-
 tur tih a ni a. Tin, chumi hnuah chuan
 kan Council hi kan thu khawm tawh
 nghe nghe a. Mahse Dec. 31 hmaa tih-
 fel ngaihna kan hre lo va, chuvangin a
 harsat dan turte kan sawi a; Tribal Mi-
 nister hnenah iekha kan thawn a. Chu
 chu member-ten in hriat atan han sawi
 ila. Hetiangin :- "Delimitation of Cons-
 tituency te hi han siam leh dawn ila,
 sipaiten an lo la khawm tawh a, bial
 hrang hranga mi te an lo khawm pawh
 a. Constituency hi thliar turin bithliah
 a ngai a, a hriat theih ta lo va. Sipai
 ho thil tih lah hi kan tan thuruk a ni
 zel mai si a. Chuvangin bial hrang
 hranga mite grouped tawh chu electoral
 roll te pawh siam theih a ni ta lo va.
 Enumerator te han tir dawn ila. sipaite
 hi kan thu hnuai ami an ni si lo va,
 keini tirh mai theih an ni si lo" tiip
 kan hriak a.

Hei tunah November ni 26 lai a lo ni leh tawh a, chuvangin 31st. December 1968 hmaa thil tib fel hman a ni ta lo a ni. District Council inthlanna neib hi a theih in ka hre lo a ni. Amaherawhchu D/C hi Governor hi a thiat thei a, an aiawh tuonaw a dah a ngui a, mahse kum khat ral hma ngeiin inthlanna a awm leh ngei ngei tur a ni si a, Chutiang chu a ni si a, D/C chu thiat harsa tak a ni. Thiat a nih chuan kum khat hmaa siam fel leh ngei tur a ni si a, chutiang chu tona kan thil tawng lai chu a ni.

A reng reng thuah, kei, ka ngaihdanin inthlan hi chu ti teh cbiam a huphurh awmah ka ngai lo va. Keiniho bakah tu teh chiam an awm hi rin bik tur an ni lo va, amaherawhchu mipulin min ning tawh a nih chuan kan aiawh an ngaihtuah a tul a ni mai a ni.

Tun thlengin inthlan rawtna hi a awm kan la hre lo va, chuvangin he resolution pawh hi a tul teh chiamin ka hre lo a ni.

CHAIRMAN: Sawi duh nei in awm chuan han sawi zel ula.

PU J THANGHUAMA: Pu Chairman tuna kan C.E.M. sawi ang khan inthlan na rawtna hi ti rih lo tura ngenna ang renga resolution pass hi mi thenkhatte min lo ngaihdan turah phei chuan "M.D.C. ding lai te hian an dinhman an thlakhleh vang a ni awm mang e" ti te pawhin min ngai ang a.

A resolution siam dan pawh hi khaw lai ti ti chu a awm a; nakum February 1968-ah inthlanna a awm dawn tih te a awm a. D/C pawhin constituency te pawh lo siam fel mah ila, sipai hian an la group zel niin a lang a, tihfel harsa tak a ni ang. Sipai ho lah hi anmahil thu thuin an kal mawp mawp mai niin a lang a. Khua te hi Civil hotute rawn na awm lovin an khawm tawp tawp mai niin a lang a. Inthlang phawt hi inthlan zawhah Group ni sela, te ti ila a dik thei chuang dawn lo va.

Nichina member-in pawl dang deu sawnna ang deuhva an sawi kha chu he laia sawi atan chuan tul in ka hre lo va. Inthlanna a awm takah chuan chak lo zawk ni awma lang pawh hi an chak ve mial thei bawka.

He Council inthlanna hi lo nei ta ila, M.P. leh M.L.A. te thlanna kha chu a ang hauh lovang.

Tin, Congress ho sawi ang hian Governor-in emaw, President-in emaw min rawn awp ta se, Assam Chief Minister te hian thu an rawn nei pha dawn lo nge ni ang. President hian rawn awp se direct-in a rawn awp dawn em ni ang, kan C.E.M. te hian min hrihfhah thei se, ka duh ngawt mai.

PU H. K BAWICHHNAKA C.E.M.: Pu Chairman, hei nichina ka rawn sawi kha- thu rukte pawh awm tur niin ka ngai lo va. Tribal Minister hnena keima hminga ka thawn a ni a, ka han cbhiar ang a:

Dear Mr. Teron,

I would refer to a resolution of the District Council, Aijal, on the 3rd. March, 1969. The resolution reads:

"Whereas the life of the existing District Council expires on 23rd June, 1968 and whereas the Mizo District is declared disturbed area, and whereas fair and free election would not be possible, and as the existing electoral rolls would not be suitable unless first thoroughly revised, and in view of the risk to be involved, the District Council is of the opinion that it is

not expedient to hold the District Council election at present."

Apparently on the strength of the resolution a notification was issued to the effect that the life of the Mizo District Council was extended up to the 31st. December 1968. In forwarding this notification Secretary Shri Ramesh Chandra of the Tribal Areas and welfare of Backward Classes Department directed that necessary steps should be taken to complete all the preliminaries, viz. delimitation of constituencies etc. which were essential for holding elections so that the General Election to the Council could be held and completed within 31st. of December, 1968.

In this connection, I must inform you that the ground is not clear even enough for the preparation of necessary preliminaries and Delimitation of constituencies for the following amongst other grounds:-

Quite a large number of Villages from one constituency have been uprooted and haphazardly brought to new centres in other constituencies, so on and so forth. This process of grouping toge-

OFFICE OF THE DEPUTY COMMISSIONER (ELECTION)

MIZO DISTRICT COUNCIL

FORM — 16 (See Rule 22 (1))

NOTICE OF FINAL PUBLICATION OF ELECTORAL ROLL

It is hereby notified for public information that the list of amendments to the draft electoral roll for the Aijal-West Constituency has been prepared in accordance with the Registration of Electoral Rules, 1960, and a copy of the said roll together with the said list amendments has been published and will be available for inspection at my office.

Place : AIJAL.

Date : 15th. January, 1970.

(M. DAWNGLIANA)

Electoral Registration Officer,

Aijal - West Constituency.

REGD. NO A-117

TO

Zoram Hriattirna